



STADION SPLITTER

Aktuelle Nachrichten, Berichte, Hintergründe und Interessantes zum Spielbetrieb des ASC ST. GEORGEN/VOLKSBANK

AMATEUR-SPORT-CLUB ST. GEORGEN

OBERLIGA 2023-2024

#JerginaSocialMedia



Nr. 02 - Sonntag, 3. Dezember 2023



alperia



WIR SPIELEN IM ...
Volksbank Stadion
an der Ahr

Der ASC St. Georgen wünscht der gesamten Jergina Familie, den Partner, Sponsoren und Fans sowie allen Fußballern im ganzen Land frohe und besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2024!

Volksbank-Versicherungen: Der richtige Weg.

Volksbank – schon immer Ihre Bank, jetzt auch Ihre Versicherung.



OBERLIGA

Die Jergina sind zurück!

So schnell kann es gehen. In den letzten Monaten wurden unsere Jungs auf den Boden der Tatsachen zurückgeholt. Die mangelnden Ergebnisse vereint mit den schlechten Leistungen spiegelten sich auch in der Tabelle wider. Man fand sich auf einmal in der heißen Zone der Tabelle und da gab es auch nichts schön zu reden. Charakter war gefragt und den haben unsere Jungs gezeigt. Gemeinsam als Mannschaft gelang es das Ruder rumzureißen. Aber alles der Reihe nach:

Am 04. Oktober waren die Jergina beim Tabellenschlusslicht in **Lana** zu Gast. Im Abendspiel hieß es wichtige 3 Punkte mitzunehmen. Nach einer guten Leistung, auf dem nicht einfachen Platz in Lana, gelang dies auch. So fuhr man mit einem 2:0 Erfolg nach Hause. Die Tore erzielten Gabriel Brugger und Andrea Isufaj.

Der nächste Gegner hieß **St. Pauls**. Im Duell der „Dorfheiligen“ ging jedoch keine der beiden Mannschaften als Sieger vom Platz. Die Partie endete ohne größere Aufreger mit 0:0.

In der nächsten Partie trat man auswärts gegen **Dro Cavedine** an. In einem Spiel, wo das Glück offensichtlich nicht auf der Seite unserer Jergina war, musste man sich mit 2:0 geschlagen geben. Wobei man in der Offensive immer wieder an der Torumrandung sowie am starken Schlussmann des Gegners scheiterte.

In der kommenden Woche musste die Vereinsführung reagieren und trennte sich schweren Herzens von Trainer Berndt Mair. Die Entscheidung wurde einvernehmlich zwischen dem Verein und dem Trainer getroffen, der die Mannschaft zwei Jahre lang betreute. Berndt war seit der Saison 2022 Trainer des ASC St. Georgen und erzielte gute Ergebnisse. In der Saison 2022-2023 belegte die Mannschaft den dritten Platz in der Oberliga und qualifizierte sich für das Halbfinale des Landespokals.

„Wir danken Berndt Mair für die geleistete Arbeit in den vergangenen zwei Jahren“, sagte der Vereinspräsident Georg Brugger. „Er hat dazu beigetragen, die Mannschaft zu verbessern und junge Talente zu fördern. Wir wünschen ihm für seine Zukunft alles Gute.“

Die **Trainerposition** wurde anschließend von **Kurt Volgger** und Ex-Co-Trainer **Gianluca Cecere** übernommen. Sie agieren seitdem al Trainerduo an der Seitenlinie.

Im ersten Spiel nach dem Trainerwechsel, traf man sogleich auf einen starken Gegner, den letztjährigen Serie D Absteiger **Levico**. Das Spiel war ausgeglichen, ohne wirkliche Torchancen auf beiden Seiten. Und so gab es am Ende das dritte 0:0 Unentschieden zu Hause.



DOMUS
bauexpert[®]



GISSBACH

TREFF

BAR & CAFÈ



PIZZA
EXPRESS
0474-553300

B. Mutschlechner



Elektroinstallationen
Reparaturen
Blitz- und
Erdungsanlagen
Antennenanlagen

ST. GEORGEN/BRUNECK

Tel./Fax: 0474/550079

b.mutschlechner@brennercom.net



Am Alping / Grasweg - Bruneck - Tel. 0474 550 185
info@blumenoberlechner.com - www.blumenoberlechner.com

Zinta
BAR CAFÈ
St. Georgen

Unser Druckpartner in Bruneck !



LCS Partnerdruck

www.LCS.st

IMPRESSUM :

Herausgeber: A.S.C. St. Georgen – Sektion Fußball

Redaktion: Cesare Lorenzi, Dominik Lercher, Elias Zitturi und Leo Brugger

Mitarbeiter: Alle Trainer und Betreuer des Fußballzentrums Pustertal

Bildmaterial: Franz Griessmair, David Laner, Alex Lorenzi, Archiv Fußballzentrum Pustertal und Archiv Flocki

Auflage: 350 Stück

Druck: LCS Partnerdruck Bruneck – Tel. 0474 555567 – druck@LCS.st

PS: Vorschläge, Anregungen, FANpost und interessantes Bildmaterial senden Sie bitte an
info@ascstgeorgen.it

OBERLIGA

Die nächste Woche hatte es in sich, so stand die Derbywoche vor der Tür. Zuerst traf man zu Hause am Mittwochabend im **Landespokal** auf **Stegen**, ehe man sich am Sonntag im Oberligaspiel, in Stegen gegenüberstand.

Im ersten Spiel bewiesen die Jergina viel Konzentration und brachten den Geist auf den Platz, den man in der bisherigen Saison noch hatte vermissen lassen. Nachdem Noah Gietl die Gäste bereits in der 10. Minute in Führung gebracht hatte. Kurz vor der Pause gelang Gabriel Brugger jedoch der 1:1-Ausgleich für St. Georgen. Denn Siegestreffer erzielte Lukas Aichner zum 2:1 für die gebeutelten Jergina kurz nach Wiederanpfiff in der 50. Minute.

Im 2. Spiel innerhalb von 4 Tagen, war dann die Mannschaft aus Stegen im Heimvorteil. Doch vor einer großartigen Zuschauerkulisse erwischten trotzdem die Jergina den besseren Start. So traf Mittelfeldspieler **Giacomo Favero** nach rund 5 Minuten mit einem Traumtor zum 1:0. In Folge war das Spiel offen, mit einigen guten Chancen auf beiden Seiten. In Halbzeit zwei agierte man zwar lange Zeit in Überzahl, doch tat man sich trotzdem schwer gute Chancen herauszuspielen. Im Gegenteil war man mit fortlaufender Zeit immer mehr mit Defensivaufgaben beschäftigt. Doch bis zum Ende, sollte es durch eine gute Mannschaftsleistung und vor allem auch durch eine herausragende Leistung des Jergina-Schlussmanns **Andrè Negri**, für den 1:0 Erfolg reichen.

Eine Woche später trat man zu Hause in einem klassischen 6-Punkte-Spiel gegen **Partschins** an. Dabei erwischte man einen Traumstart. **Philipp Schwingshackl** war es, der die Jergina in der 12. Minute in Führung brach. Dieses Ergebnis gelang es unseren Jungs über die gesamte Zeit zu verwalten, auch wenn man rund 70 Minuten lang in Unterzahl agierte. Dies gelang vor allem durch eine souveräne Mannschaftsleistung.

Am darauffolgenden Mittwoch stand man unter der Woche gegen **Obermais** im **Oberligapokal** Halbfinale auf dem Feld. Natürlich wollte man das Finalticket um alle Mittel lösen. Doch leider gelang dies nicht. Trotz einer starken Leistung stand es zwischen Obermais und St. Georgen nach 90 Minuten 1:1. Jergina-Kapitän Lukas Aichner hatte sein Team in Führung gebracht (40.), postwendend glich der Obermaiser Topstürmer Manuel Brusco jedoch aus (42.). Im Elfmeterschießen hatten die Burggräfler dann das bessere Ende für sich.

Trotz der Niederlage unter der Woche, trat man die Auswärtsfahrt gegen den Oberliga Favoriten aus **Lavis** mit einem guten Gefühl an. In einem Spiel, in dem die Jergina vor allem in der ersten Halbzeit mehr vom Spiel hatten, fuhr man trotz einer guten Leistung mit leeren Händen nach Hause. So endete das Spiel mit 1:0 für den Gastgeber.



VON NATUR AUS SPORTLICH.

SPORTIVA PER NATURA.

100% FORST. 0,0% ALCOOL.



NEW

 @forstbeer

 /BirraForstBier



BIRRA
UFFICIALE



www.forst.it

OBERLIGA

Unsere Jungs waren gleich auf Wiedergutmachung aus. Man traf nämlich zum zweiten Mal innerhalb von 10 Tagen auf **Obermais** und wollte sich natürlich für das bittere Pokal aus revanchieren. So startete man auch gleich wie die Feuerwehr. David Ballestin war es, der unsere Jungs nach kurzer Zeit mit einem sehenswerten Weitschuss in Führung brachte. Danach erhöhten **Simon Harrasser** und Rückkehrer Alexandre Koré auf den Endstand von 3:0.

Nach den letzten guten Leistungen wollte man diesen neu gewonnenen Schwung nun auch in das vorletzte Meisterschaftsspiel mitnehmen. Hier traf man Auswärts auf den **Bozner FC**. Mit einer soliden Leistung gelang dies auch. Durch die Treffer von Kapitän Lukas Aichner und Julian Bacher gewann man das Spiel souverän mit 2:0.

In den vergangenen Monaten fand sich unsere Mannschaft in einer unschönen Situation wieder. Besonders in schwierigen Zeiten kommt der wahre Charakter einer Mannschaft zum Ausdruck. Unsere Jungs haben den Jergina Spirit unter Beweis gestellt und durch geschlossene Mannschaftsleistungen zur alten Stärke gefunden. Ohne die Unterstützung unserer Fans wäre dieser Weg aber noch steiniger gewesen und deshalb gebührt unseren Unterstützern ein großer Dank! Jergina geben niemals auf!

#MirSanJergina





TELMEKOM

The future
is easy

Connect. Inspire. Support. Telmekom | www.telmekom.net

new

LA RETE MIGLIORE! AGOM VODAFONE SHOP

VIA EUROPA 24/A - BRUNICO

AGOM
vodafone shop



www.agomshops.it 0474.554.797



Excellent
Partner
Vodafone



Your communication.



LEICHT

einrichtungshaus

bahnhofstraße 10 | kaltern | tel. 0471 963264 | info@ambach.net | www.ambach.net

am | bach
LIFE | STYLE

jung.it

OBERLIGA

Niklas Peintner

Hallo Niklas, nachdem du die ganze Jugendabteilung des ASC St. Georgen durchlebst hast, ist heuer dein erstes Jahr bei der 1. Mannschaft. Wie fühlt es sich an, permanent Teil deines Jugendvereins zu sein?

Hallo, bereits als Kleinkind hatte ich schon großen Spaß am Fußballspielen und diese Begeisterung begleitete mich all die Jahre in den Jugendmannschaften. Mein Ziel war es immer schon Teil der 1. Mannschaft zu sein und diese Herausforderung beflügelt mich noch mehr an mir zu arbeiten und mich zu verbessern.

Was hat sich in Bezug auf die letzten Jahre verändert?

Zum einen sicherlich die Intensität beim Training und die körperlich betonte Spielweise. Es wird hart gearbeitet, um bestmögliche Leistungen erzielen zu können.

Wie hast du Anschluss zu deinen neuen Mitspielern gefunden?

Anfangs fiel es mir etwas schwer mich zu integrieren, doch mit der Zeit habe ich mich immer mehr in die Mannschaft eingelebt und komme ganz gut mit allen aus. Ich bin froh, dass wir eine so tolle Gruppe haben, und ich fühle mich sehr wohl hier.

Wo liegen deine Schwächen und wo deine Stärken?

Zu meinen Stärken zählen meine Technik, sowie die Übersicht auf dem Platz. Schwächen habe ich noch, was das Körperliche betrifft sowie im Kopfballspiel.

Du hattest im Spiel gegen Lavis deinen ersten Einsatz, wie war das Gefühl und was konntest du mitnehmen?

Es war ein sehr tolles Gefühl und ich war sehr glücklich, mein erstes Pflichtspiel zu absolvieren. Ich habe gemerkt, wie wichtig es ist, alles zu geben, um der Mannschaft bestmöglich weiterhelfen zu können und ich werde in Zukunft weiter daran arbeiten, immer besser zu werden, um die gemeinsamen Ziele mit der Mannschaft erreichen zu können.

Gibt es einen oder mehrere Mannschaftskameraden, der dir Tipps und Tricks beibringt, sozusagen eine Art Leitperson?

In erster Linie sind besonders die Trainer bemüht, mir wichtige Tipps und Ratschläge zu geben. Zudem unterstützen mich alle Spieler der Mannschaft und versuchen, aufgrund ihrer Erfahrung mir Wertvolles beizubringen.

Das möchte ich noch an die Fans, Sponsoren und Gönner der Jergina sagen ...

Danke an alle, die den Verein auf irgendeine Weise unterstützen. Wir werden hart weiterarbeiten, um das Bestmögliche aus uns herauszuholen und eine erfolgreiche Saison zu absolvieren.



FINSTRAL

Immer für Sie da.

Fenster, Haustür oder Wintergarten
sind Investitionen für Jahrzehnte.

Gern beraten wir Sie persönlich
- natürlich auch virtuell.

Finstral AG
Gastererweg 1
39054 Unterinn/Ritten (BZ)
+39 0471 296611
finstral@finstral.com



Hardimitz'n

restaurant . pizzeria . steakhouse

Leckere Fleisch- und Fischspezialitäten, Pizza, knackige Salate und mexikanische Spezialitäten für jeden Genuss.
*Gustatevi dei buoni piatti di carne o pesce.
Pizze deliziose, insalate croccanti, specialità messicane.*

> Törggelen im Herbst > hausgemachte, einheimische und internationale Spezialitäten > Erlesenen Weine
> Süße Gaumenfreuden

> Törggelen in autunno > specialità locali ed internazionali fatte in casa > Vini scelti > dolci prelibatezze per il palato



www.hardimitzn.com

RESERVIERUNGEN . PRENOTAZIONI: T 0474 549 026

seilbahnstraße | via funivia, 7 | I-39031 - reischach | riscone

www.egai.bz.it

BAR
alping



... warme Küche!

Bar Alping
Ahrntalerstr. 8, 39031 St. Georgen
Tel. (0039) 0474 550 897
Fax 0474 551 467

Ein Unternehmen aus
SÜDTIROL



SÜDTIROL

Style by Flocky



Find us on:
facebook

Bestellen Sie unter
Fate il Vs. ordine tramite:
www.pantofole-tirolesi.it

OBERLIGA

Hagen Niederkofler

Servus Hagen, nach einigen Stationen in der österreichischen Liga, bist du wieder zurück in Südtirol. Was ist für dich der größte Unterschied in Bezug auf dein Erlebnis in Österreich?

In Österreich liegt seit über a Jahrzehnt do Fokus aufn modernen ballbesitzorientierten Fußball. Sel startet in di Jugendakademien und wert so in di Amateur- und Profiligen weitergetrogen. Bei ins hingegen wert vermehrt ergebnisorientierter Fußball gespielt, was sich in longe Bälle und taktisch guit verschieben widerspiegelt.

Wie sieht deine Zukunft aus, hast du schon Pläne für die kommenden Wochen und Monate?

Mir stin vor wichtigen Spielen ba denen mir endlich wieder zoagen kennen was in ins steckt. Für ins geats in do Tabelle laimerno in oane Richtung, und sel isch noch oben. In do Winterpause isch noa Zeit zu reflektieren und sich auf die Rückrunde perfekt vorzubereiten.

Welche Ziele hast du dir mit dem ASC St. Georgen gesetzt?

Mein Ziel isch es endlich in Verein sem hinzubringen, wo er hinkehrt und sel isch an die Spitze der Tabelle. Für sel wer i de longe Durstrecke von mir endlich beenden missen und wieder Tore schießen.

Du warst in dieser Saison oft vom Verletzungspech verfolgt. Bist du wieder fit und bereit anzugreifen?

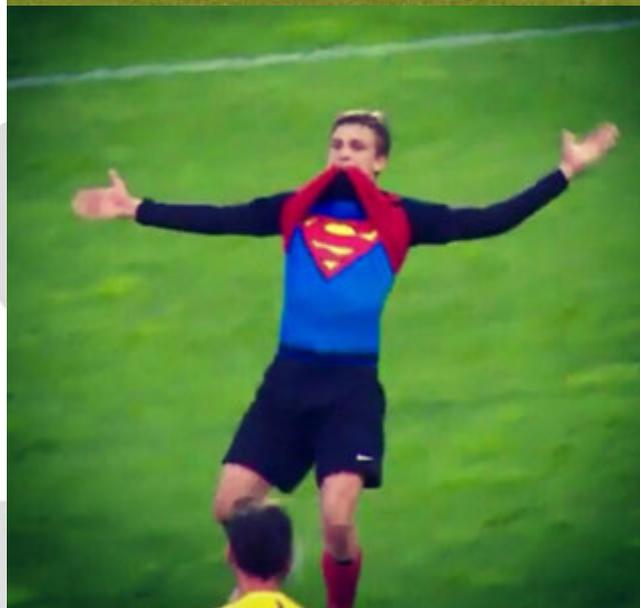
I hon intensiv an meinem Muskelaufbau georbeitet und hon do Monnschaft no net des geben gikennt was i wellat. I glab fest doron, dass i storke Fortschritte gimocht hon und i bereit bin wieder voll unzugreifen.

Wo liegen deine Stärken und deine Schwächen im Fußball?

Meine Stärken liegen im Abschluss und im Treffen von Entscheidungen in di letzten 20 Metern vorn Tor. Meine Schwächen in der Saison hom sich zwischen do rechten Hüfte und in rechten Knien befunden.

Zum Abschluss möchte ich noch allen Jergina-Fans sagen ...

Mir werden olles geben, um noch jedem Spiel gemeinsam mit den Jergina-Fans feiern zu kennen!



#WIRKÖNNENDRUCK



WERBUNG
DRUCK
KNOWHOW

- Arbeitsbekleidung - T-Shirt
- Stickereien - Werbeartikel
- Aufkleber - Visitenkarten
- Banner - Autobeschriftungen

KLAUSEN +39 328 201 9813 | BOZEN +39 0471 97 27 36
www.wdk.it | info@wdk.it



Hochzeitskarten
& Planung

Alles rund um Eure Hochzeit

+39 379 226 2071
greta@lorry-weddings.com
www.lorry-weddings.com



**PETROLMATIC
S.n.c.**

Crosina Carlo & Mair Lydia
St. Lorenznerstraße 11
I-39031 BRUNECK (BZ)
Tel. 0474 555 155



ANDERS
be different

Stadtgasse 33 Bruneck



100 % hausgemacht.
100 % artigianale.

... zwischen Radweg und Hauptstraße in
St. Georgen „Hotel Tirolerhof“ Tel. 0474 55 11 55



Mannis EISMOBIL kann man für Veranstaltungen
und Feste jeder Art (inkl. Fahrer) mieten!

f Mannis.Cafe.Eisdiele Tel. 329 816 77 77

U-10 ASC ST. GEORGEN

Die Spieler der U10, PIFFRADER Jonas, WILLEIT Lorenz, NIEDERBACHER Noel, SCHWINGSHACKL Philipp, UNTERBERGER Moritz, MORANDELL Matthias, MAIR Raphael, OBERRAUCH Erik, BRUGGER Florian, ENGL Max, TSCHAFELLER Tobias, PUPP Jonas und BRAIDOTTI Raphael sind bei den Trainings mit voller Motivation dabei und sie haben dementsprechend auf dem Platz gute Ergebnisse erzielt.

Die Jungs haben sich technisch und spielerisch weiterentwickelt und sind vor allem als Mannschaft zusammengewachsen. Alle Spieler nehmen regelmäßig und mit Freude an den wöchentlichen Trainingseinheiten teil. Weiter so!

Es wurden zudem mehrere Turniere gespielt. Beim Turnier in St. Johann hat die Mannschaft einen Ausgleich (ASC SANKT GEORGEN - ST. LORENZEN WEISS 2:2) erzielt und musste leider eine Niederlage (ASC SANKT GEORGEN – SSV TAUFERS 1:3) hinnehmen, ähnlich beim Turnier in Terenten (2 Niederlagen gegen Terenten und gegen Bruneck).

In Toblach hingegen fuhr die U10 gleich 2 Siege (ASC SANKT GEORGEN – SSV AHRNTAL 2:1 und ASC SANKT GEORGEN – OBOPUSCHTRA TIGER 2:0) ein, ebenso beim Turnier in Niederrasen (SANKT GEORGEN – SSV TERENCEN 5:1 und ASC SANKT GEORGEN – OBOPUSCHTRA TIGER 6:0). Die Hinrunde konnte somit erfolgreich beendet werden.



max auto

Reifencenter & Autoreparaturen · Centro gomme & riparazioni auto

Bruneckerstraße 7
I-39030 St. Lorenzen
Tel. 0474 531008
info@max-reifencenter.com
www.max-reifencenter.com



Reparaturen aller Automarken

Reifen aller Marken

Reifeneinlagerung

Felgen aller Marken

Revisionen - Kollaudo

Zahnriemenwechsel

Autozubehör

Chip Tuning



PIRELLI

GOODYEAR

Continental®

BRIDGESTONE

MICHELIN

DUNLOP



einrichtungshaus
casa d'arredo

Plankensteiner



mühlen in taufers

www.moebelplankensteiner.it

U-11 / U-12 FUSSBALLZENTRUM PUSTERTAL

Die Teilnahme an den Trainingseinheiten kann als gut bezeichnet werden. Insgesamt freuen wir uns eine positive Entwicklung bei der gesamten Gruppe zu erkennen.

Die U-11 hat trotz guter konstanter Leistungen, aber leider mit einigen sehr knappen Niederlagen gegen die direkten Konkurrenten, die Teilnahme an der Leistungsklasse „A“ im Frühjahr knapp verpasst.

Die U-12 hat hingegen sehr unterschiedliche Leistungen gezeigt. Einige wenige sehr gute Spiele aber auch mehrere deutliche Niederlagen reichten auch bei dieser Mannschaft nicht für die Teilnahme an der Leistungsklasse „A“.

Erfreulich zu verzeichnen war, dass sich bereits einige jüngere Spieler der U-11 wie Samuel, Jonas, Mateus, Tom und Daris für die U-12 empfohlen haben und auch eingesetzt werden konnten.

Die Gruppe mit insgesamt 33 Jugendspielern beendet die Tätigkeit der Hinrunde mit dem letzten Training am 30. November 2023.

Im November haben wir noch zwei wöchentlichen Einheiten mit Miniturnieren vorgesehen.





Aufzüge - Ascensori

Personen- Güteraufzüge · Plattformen
Treppenlifte · Fahrtreppen

- Technisches Know How
- Planung
- Verkauf
- Installation
- Wartungsdienstleistung
- Erneuerungen



J.-G.-Mahl Str. 28 · 39031 Bruneck (BZ)
Tel. 0474/555169 · Fax 0474/409082
info@kronlift.com
www.kronlift.com



Hotel 
Restaurant - Cafè

Hohebrain

Fam. Fundneider

39040 Natz/Schabs

Tel. 0039 0472 41 22 48

info@hochrain.com



Niederwolfsgruber
SPENGLEREI

Niederwolfsgruber OHG

Fosterleber Straße 11/A - 39030 Percha (BZ)
Telefon 0474/4011173 - Handy 335/6986010
E-Mail: info@niederwolfsgruber.it

micros
automation

U-13 / U-15 AUSWAHL BRUNECK PUSTERTAL 2010

Nach genau 50 Trainingseinheiten, 9 Test bzw. Freundschaftsspielen, 9 U13 Meisterschaftsspielen, 11 B-Jugend Meisterschaftsspielen und einem Abschlussturnier in Vahrn verabschiedet sich die Auswahl Bruneck Pustertal Jahrgang 2010 in die wohlverdiente Winterpause!

Nun ruht der Ball ein paar Wochen bis dann gleich im Jänner das Training wieder aufgenommen wird.

Bemerkenswert ist die sehr hohe Teilnahme der gesamten Gruppe an den Trainingseinheiten! Neben der sehr gut erkennbaren Spieler- und Mannschaftsentwicklung konnten auch tolle Ergebnisse erzielt werden.

Die U13 beendet die Hinrunde auf dem starken 3. Platz und die B-Jugend ihre Meisterschaft auf dem sehr guten 7. Platz.



"Kachler" der Wirt im Dorf

Gremsenstraße 27, St. Georgen | Bruneck - Tel. 0474 37 03 33



**Traumacenter
Kronplatz**
Plan de Coronas

Seilbahnstraße / Via Funivia 14 a
I-39031 Reischach / Riscone (BZ)
Bruneck / Brunico · Italien / Italia

Tel. +39 0474 548217

info@traumacenter-kronplatz.it
www.traumacenter-kronplatz.it

SÜDTIROL  TÜREN

Haustüren • Garagentore

Bruneck • Tel. 0474 551 553
www.suedtirol-tueren.com



s e e b e r
Agrartechnik.it

Agrartechnik des Seeber Gottfried
Edelweißweg 4
39031 Bruneck / St. Georgen
Tel. 0474 550 458
email: info@agrartechnik.it

Wir geben Gas!

8.00 - 19.00 *durchgehend geöffnet
orario continuato*



**AUTO - AGENTUR
NOCKER ^{OHG}
AGENZIA**

Bruneck - Brunico

Lampistr. 2 · Tel. 0474 554 135
info@autoagentur-nocker.it
www.autoagentur-nocker.it

U-15 AUSWAHL BRUNECK PUSTERTAL 2009

Ein BRAVO den Jungs, die heute, einen Spieltag vor Ende der Qualifikationsphase und in einem nicht einfachen Kreis mit Brixen, Bozner, Neugries und Oltrisarco, die Qualifikation unter den besten 8 Mannschaften der Provinz geschafft haben!

Die Trainer Morandini und Bresciani, mit Unterstützung von Bacher für das Bauchmuskeltraining und Schatzer für die Tormänner, sind zufrieden mit dem Einsatz, mit dem die Jungs bei den drei wöchentlichen Trainings dabei sind.

Der Weg ist noch lang, aber mit der Willigkeit, die die Mannschaft zeigt, kann viel verbessert und tolle Ergebnisse erzielt werden.

Das Verhalten der Mannschaft hat sich positiv verändert, nur hin und wieder gibt es einen Ausrutscher.

Die bevorstehenden Spiele in der Eliterunde werden anspruchsvoll sein, aber die Spieler können viel dazulernen sei es körperlich, und hinsichtlich auf im Bereich Technik und Taktik.

Wir sind uns sicher, dass die Mannschaft mit Beginn der Eliterunde auf die Schwierigkeiten einer sicherlich anspruchsvollen Meisterschaft vorbereitet sein wird.



A.M.E.
HEIZ- UND SOLARSYSTEME

FACHHANDEL FÜR HEIZ- UND SOLARSYSTEME
SCHABS | TEL. +39 0472 970 342

www.ametechnik.com

Lahner Franz

GmbH

Heizung Sanitär Gas Technik

Aue 28 | 39030 St. Lorenzen
Tel. 0474 474 208 | info@lahner.it | www.lahner.it

PHYSIO
REHACENTER

Reinthalstraße 6 . Bruneck/Reischach
Tel. +39 0474 548095 . info@oberwiesen.it
www.oberwiesen.it

electrotechnik licht medien energie

Leitner Electro GmbH
Ahraue 6 | Bruneck
T +39 0474 571 100
info@leitnerelectro.com
www.leitnerelectro.com

LEITNER
ELECTRO

HECHER

TREPPENBAU | HOLZBÖDEN

Mühlweg 12 | I-39030 Gais (BZ)
Mobil +39 348 22 30 233
Tel. +39 0474 504 410
info@hecher-treppenbau.com
www.hecher-treppenbau.com

APOTHEKE
FARMACIA

ST. BARBARA

Ahrntalerstraße 34 | St. Georgen | Bruneck
Tel. 0474 551 400 | Fax 0474 538 147
info@st-barbara.it

U-17 FUSSBALLZENTRUM PUSTERTAL

Dieses Jahr gibt es eine neue Formel mit zwei Elite-Ligen und zwei Landesligen. Die ersten drei Mannschaften jeder Elite-Staffel und die Sieger der beiden Landesligen qualifizieren sich für die Elite-Liga im Frühjahr.

Das Ziel für diese erste Saisonhälfte für unsere U17-Mannschaft war es, sich für die Elite-Liga im Frühjahr zu qualifizieren, indem wir einen der drei verfügbaren Plätze in unserer Staffel erreichen.

Ab dem 2. August haben das Trainerteam und die 25 Spieler, die den Kader für diese Saison bilden, hart auf dem Platz gearbeitet, um der Mannschaft Form und Identität zu geben. Die Jungs waren mit viel Motivation, Erwartungen und Ehrgeiz dabei. Woche für Woche zeigten sie großes sportliches Engagement, um gut vorbereitet in die Saison zu starten.

Das Debüt fand zu Hause gegen die starke Mannschaft des SSV Brixen statt, und unsere Jungs haben die Prüfung brillant bestanden und sich mit einem überzeugenden 4:2-Sieg belohnt.

Danach folgten weitere hervorragende Leistungen, die die Mannschaft zu 9 Siegen in Folge führten, wodurch das Ziel einen Monat vor dem Ablauf der Saison erreicht wurde.

Heute, zwei Spieltage vor dem Ende der Herbstsaison, ist die Bilanz bisher der erste Platz in der Staffel B der U17-Elite mit 11 Siegen und einem Unentschieden, der besten Defensive und der zweitbesten Offensive als Beweis für das Können unserer jungen Spieler.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die bisher geleistete Arbeit absolut positiv ist. Im Frühjahr wird das Niveau der Mannschaften noch höher sein, daher erwartet uns noch viel Arbeit für die persönliche und sportliche Entwicklung unserer



ITAS

LANDES-
VERSICHERUNGSANSTALT



Hauptagentur:
BRUNECK
des SARTORI & CO. OHG
Peter-Anich-Siedlung Nr. 2/A
Tel. 0474 551001 / 0474 551108
Fax 0474 553267

Subagenturen:
SAND IN TAUFERS
WELSBERG
PEDRACES

JÄGA RICH

Interior & Decoration

Ahrntalerstraße 23
39031 St.Georgen/Bruneck
0474 550017
info@jagarich.com

jagarich.com



Möbel & Heimtextilien

LERCHER



GAIS • Tel. 0474 504 110 • Fax: 0474 505 403

info@heimtextilien-lercher.it



Auf über 900 m² Einkaufsfläche erwarten Sie:

*Bettwäsche
Flachbetten
Daunendecken
Vorhänge
Gardinen
Tischwäsche
Handtücher
Badetücher
Matratzen*

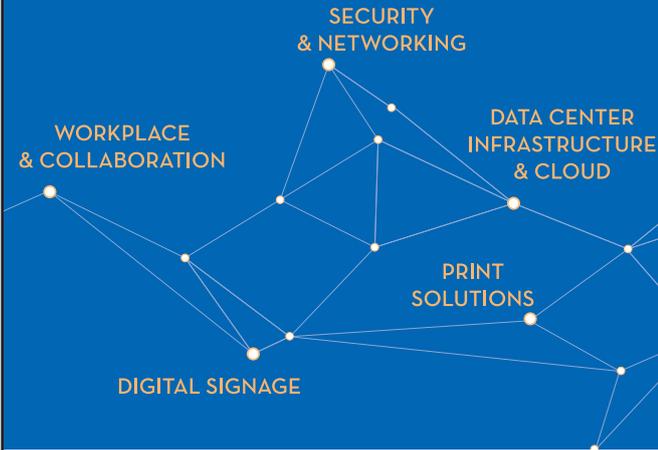
*Auf Wunsch auch
maßgeschneidert!*

Für unsere
Kleinen:

*Kinderwagen
Auto-Kindersitze
Gehschulen
Tragetaschen
Pelzsäcke für den Winter
Badetücher
Bademäntel
Krabbeldecken
Stoffwindeln
Bettwäsche
Große Auswahl an
Spielsachen*



Future at your side



Filialen / Filiali:
Brixen/Bressanone
Trento
Verona
Venezia
Milano

ACS Data Systems AG/SPA
Luigi-Negrelli-Str. / Via Luigi Negrelli, 6
39100 Bozen / Bolzano (BZ)

www.acs.it | info@acs.it



elektro ewald

Impianti elettrici
Elektro-Installationen Impiantistica-EIB
EIB-Gebäudetechnik Illuminazione
Beleuchtung

Tel. +39 0474 529 088 · Mobil +39 348 22 30 747 · www.elektroewald.it



www.burger-online.it



**Malerbetrieb
MERANER**

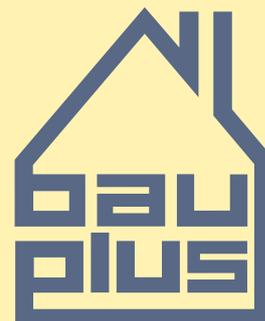
39030 Montal / St.Lorenzen

Tel. 0474 / 403188

Handy 335 6410790

...seit
1980...

Bauwerksabdichtungen



Lichtkuppeln

Bauplus GmbH

J.- G.- Mahl- Str. 16 - 39031 Bruneck
Tel. 0474 550766 - Fax 0474 550838
info@bauplus.it - www.bauplus.it



Maßmöbel für Profis

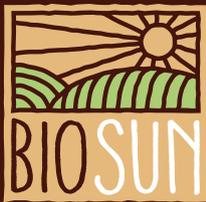
artec surface NET - Ihr individueller Möbelshop

- Möbelemente und Zuschnitte nach Maß
- Beste Qualität durch moderne Maschinen und ein qualifiziertes Team
- Breites Sortiment an Farben und verschiedenen Materialien
- 24h erreichbar



www.artec-surface.com

SURFACE



BIOSUN D. MAYER INGRID, VIA GREISENSTR. 2
39031 ST. GEORGEN-BRUNECK / SAN GIORGIO-BRUNICO
TEL. +FAX 0474 531 282

... ein Ruhepol
für Geist und Seele !

... die Ernährung
die uns belebt und guttut !

... hör auf dein
Herz !

Spenglerei | Verglasungen | Flachdachabdichtungen

ZINGERLE

BONIFAZ

Burgugga Straße 22 | 39030 Antholz-Mittertal
Tel. +39 0474 492 163 | info@zingerle-bonifaz.it
www.zingerle-bonifaz.it



Kompetenz Qualität Erfahrung

PIZZERIA PETRA

Petra kurz & knapp ...

Familiärer Betrieb seit 1986

Gelebte Gastfreundschaft

Kleines Lokal, mit Bar, Speisesaal

und Sommerterrasse

Die beste Pizza im Pustertal

Ganzjährig geöffnet

Leicht zu erreichen und finden

Perfekte Ausgangslage

Glutenfreie Küche & Pizza

Pustertaler Straße, Kiens/St. Sigmund

Tel. +39 0474 569 600

solunio.com

Wir bieten
Herausforderungen für

TEAMPLAYER
NEUGIERIGE
KREATIVE
ANSPRUCHSVOLLE
DICH
MILLENNIALS
ENTDECKER
WISSBEGIERIGE
TALENTE

 **solunio**
hands-on smart production

Die Mehrwegflasche
von Zipperle.

Dreht
richtig
auf!



Zipperle

Dreht sich um Geschmack. Hält, was es verspricht.

Natürlicher und unverfälschter Geschmack: Darum dreht sich bei Zipperle alles. Ganz besonders unsere Mehrwegflaschen aus Glas. Denn sie halten unseren wertvollen Saft frisch und bringen ihn genau dahin, wohin er gehört – zu durstigen Genussfans. Und das schon seit gut 70 Jahren.
www.zipperle.it

PAPYREX A. Müller GmbH-Srl
 Fachgroßhandel • Commercio all'ingrosso



TRENDS &
 IMPRESSIONS
 ON OVER 1.000 M²

Weil sich's einfach lohnt!



Papier und Verpackungen | Drucksorten
 Gastronomie und Hotellerie
 Dekorationsartikel | Reinigungsmittel
 Büro- und Schulbedarf

I-39031 Bruneck | Industriezone West | Tel. +39 0474 411 113
www.papyrex.it



Hardware Software Service

ERREEMME S.N.C. O.H.G.

di Valsasina Marco
 e Gasperina-Geroni Remo
 Via Gremsen, 21
 39031 Brunico / Bruneck (BZ)

Tel. 0474 - 41 21 79
 Cell. 348 - 41 21 614
 Fax. 0474 - 41 37 60
 e-mail info@rminfo.it



Schließsystem für Hotel
 Serrature elettroniche per Hotel



Softwarelösung für Hotels
 Software gestionale
 alberghiero



Kassensysteme für Hotel und
 Restaurant
 Sistemi di cassa per Hotel e
 Ristoranti

TA Triumph-Adler

Kopiersysteme und Drucker
 Fotocopiatrici e stampanti

Im Herzen vom Pustertal!
 Nel cuore della Val Pusteria!



HOTEL **Blitzburg** RESTAURANT
 d. Peter Baumgartner
 Via Europastr. 10 · I-39031 Bruneck/Brunico
 Tel. (+39) 0474 555 723
 Fax (+39) 0474 555 752
www.blitzburg.it - info@blitzburg.it
 Ruhetag Montag/Giorno di riposo lunedì

LOGon!

SOFTWARE MADE IN SÜDTIROL

Rathausstrasse, 4
 39031 Bruneck (BZ)

Tel +39 0474 550039
 Fax +39 0474 551639

www.logon.it - info@logon.it

Individualisierbare Windows-Software für alle
 kaufmännischen Geschäftsprozesse von
 Handels- Dienstleistungs- und Handwerksbetrieben

- XGLAfibu - Finanzbuchhaltung
- XGLAwawi - Warenwirtschaft
- XGLAstrat - Strategische Unternehmensführung
- XGLAorg - Organisation



DESPAR



KRONBICHLER

*Ein gutes Stück
Besser*

Gais Tel. 0474 504 079



Professionelle Lösungen und Service seit 1954
Soluzioni e servizi professionali dal 1954



**SO TRAUMHAFT KANN
DER BLICK NACH
DRAUSSEN SEIN**

aber nur mit den **passenden Lösungen**
für alle individuellen Fenster.
Was darf es sein? **Plissee, Jalousie,
Rollo, Flächenvorhang** oder **Gardine**?
Wir haben das richtige Produkt für Sie.

Besuchen Sie
unseren **NEUEN**
Ausstellungs-
raum in Gais



Trikots, Bälle, Trainingsanzüge,
Fußballschuhe für dich
und deinen Verein!

Der „Fußball-Profi“ in Südtirol!

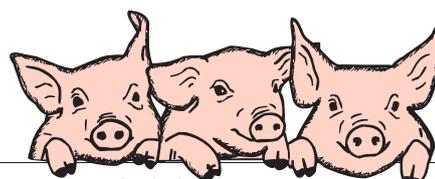


S. BRUGGER

& CO. OHG

39031 St. Georgen/S. Giorgio (BZ)
Gremsenstraße 26 via Gremsen

Tel. +39 0474 551107 • Fax. +39 0474 537975 • www.s-brugger.com



M·E·T·Z·G·E·R·E·I

LANER

Laner Albert & Co. OHG

Ahrntalerstraße 24

39031 St. Georgen / Bruneck

Tel.: 0474 55 44 33

Fax.: 0474 53 74 92

e-mail: albert.laner@dnet.it



natural clean

WÄSCHEREI & TROCKENREINIGUNG
LAVANDERIA & LAVASECCO

Der Duft der Natur

**Bei Schmutz
und Flecken.**

Wir sind für Sie da!

Josef-Seeber-Straße 8, Bruneck

mit Kundenparkplatz

Tel. 388 588 0203

info@naturalcleanbrunico.it

www.naturalcleanbrunico.it



Haidacher

FACHHANDEL
FÜR WEIN & GETRÄNKE

Sand in Taufers · Tel. 0474 678 245

www.haidacher.com

... eine runde Sache!



Radio
Holiday

www.radioholiday.it



T. 393 22 33 222

BES**SERBUS**FAHREN!

Komfort-Reisebusse
mit **38 bis 79** Sitzplätzen...

- > bieten modernste **Sicherheitstechnik**
- > werden **professionell geprüft und gewartet**
- > fahren **schwefelfrei und geräuscharm**
- > bieten **höchstmöglichen Versicherungsschutz** (3 x 25 Mio €)
- > sind **bakterien- und keimfrei** durch biologische **Diosol-Desinfektion**

Busfahrer...

- > sind qualifizierte **Berufsfahrer**
- > absolvieren **Kurse und Fahrsicherheitstrainings**
- > halten die gesetzlichen **Lenk- und Ruhezeiten** ein
- > begleiten Sie **zuverlässig** unter strikter Einhaltung der **sicherheits- und dienstrechtlichen** Bestimmungen



SERBUS

moving you

Busse Autoservizi Busses
Reisebüro Agenzia Viaggi Travel Agency

Sand in Taufers - Campo Tures • Südtirol - Alto Adige • Tel. 0474 676 555 • info@serbus.it • www.serbus.it

Dr. Karlheinz Ausserhofer

Seriös
Kompetent
Zuverlässig

Wir wissen Ihre Immobilie zu schätzen

- Wohnimmobilien
- Gewerbeimmobilien
- Land- & Forstwirtschaft
- Bewertung Ihrer Immobilie
- Ausarbeitung von Verträgen



Büro Sterzing: Neustadt 31 • Tel. +39 0472 765590
Büro Bruneck: Europastraße 15 • Tel. +39 0474 554666

www.ausserhofer.immo

PERFEKT FÜR ALLE, BEI DENEN
SICH DER SIXPACK ERFOLGREICH
HINTER EINEM FEINEN
WOHLSTANDS-BÄUCHLEIN
VERSTECKT.

Das neue B-Tonic: wirkt extrem effizient und das gleich doppelt:
Fettverbrennung per High-Tec-Laser und gleichzeitige Elektro-Stimulation
der Muskeln. Für Bauch und andere Problemzonen,
für ihn und auch für sie.



mokka
beauty & style

Bruneck, Stegenerstraße 9
0474 550 577
info@mokka.it
www.mokka.it





OPERABONA

Sport belebt. Nachhaltigkeit bewegt.
Saubere Energie für Bruneck.

Lo sport è vita. La sostenibilità è movimento.
Energia pulita per Brunico.



Stadtwerke Bruneck Nordring 19 I-39031 Bruneck
Azienda Pubbliservizi Brunico Via Anello Nord, 19 I-39031 Brunico
Tel. +39 0474 533 533 www.stadtwerke.it www.pubbliservizi.it

Stadtwerke Bruneck
Azienda Pubbliservizi Brunico



Die neue T-Klasse. Life gets big.



Entdecken Sie jetzt den ersten Premium-Small-Van von Mercedes-Benz. Das Multi-Talent ist Ihr idealer Begleiter für Familienalltag und Freizeitabenteuer. Freuen Sie sich auf Geräumigkeit und Funktionalität, Komfort und Konnektivität, Sicherheit und Qualität.

Die neue T-Klasse. Life gets big bei Autoindustriale.

Autoindustriale

Offizieller Vertragshändler Mercedes-Benz
Bruneck, J.-G.-Mahl-Straße 48